

http://www.sony.net/

WALKMAN is a registered trademark of Sony Corporation.

Radio Cassette Player

Manual de instrucciones
Manual de instruções
Istruzioni per l'uso

CE La marca CE de la unidad es válida solamente para los productos comercializados en la Unión Europea.

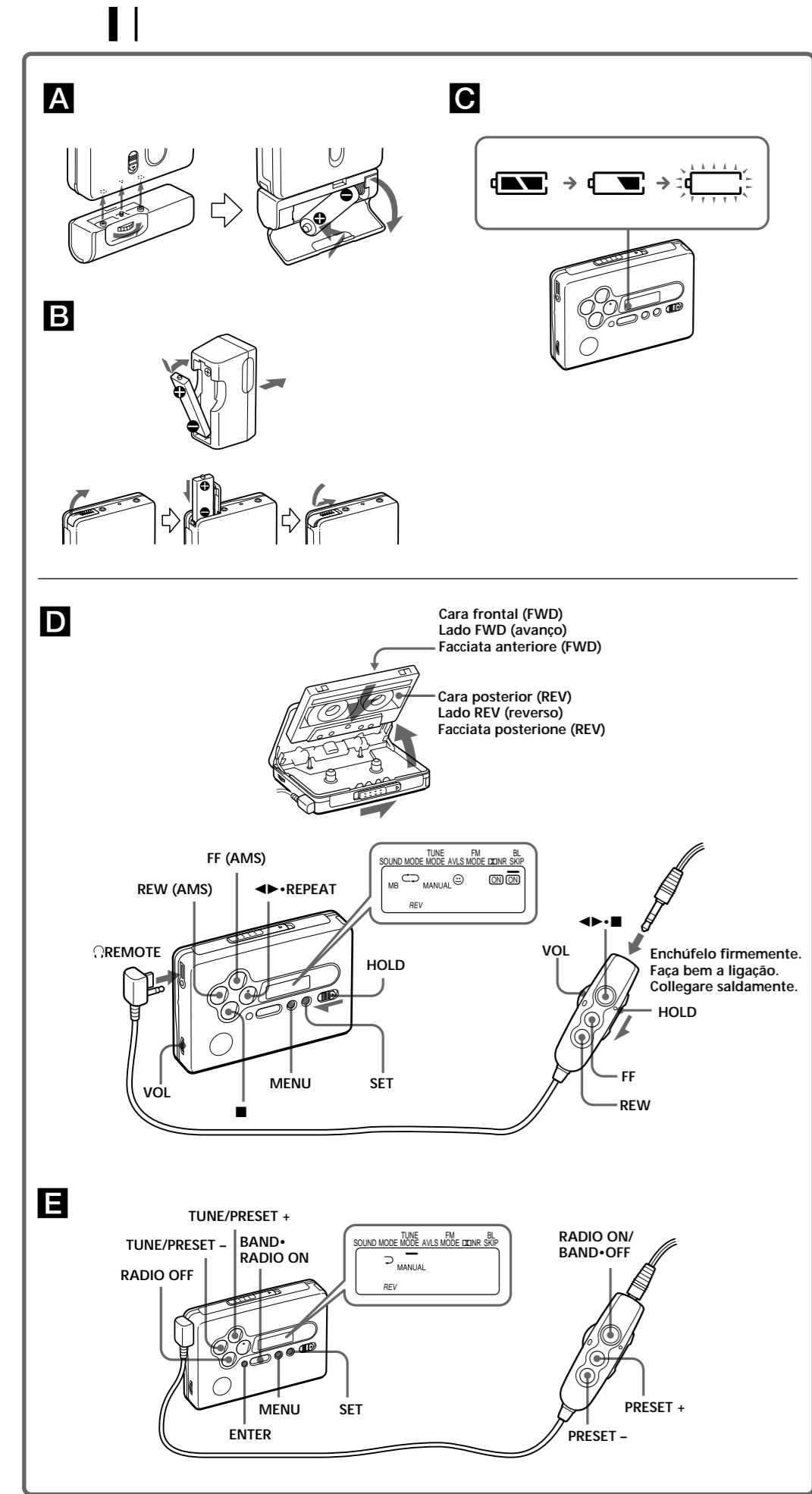
CE A marca CE indicada no aparelho só é válida para os produtos comercializados na União Europeia.

CE Il contrassegno CE sull'apparecchio è valido solo per i prodotti in commercio nell'Unione Europea.



WM-FX675

Sony Corporation ©2000 Printed in Malaysia



Español	
Para	Pulse
Reproducir la otra cara desde el comienzo (Función de inversión con salto)	FF 2 segundos o más durante el modo de parada
Reproducir la misma cara desde el comienzo (Función de reproducción automática con rebobinado)	REW 2 segundos o más durante el modo de parada

• Si pulsa ◀▶■ del mando a distancia durante el avance rápido o el rebobinado, el Walkman cambiará a reproducción.

**Automatic Music Sensor: Sensor de música automático

Ajuste de los modos de reproducción

Para seleccionar el sentido de reproducción
Pulse repetidamente MENU para colocar el cursor del visualizador en MODE. Después pulse SET para seleccionar el modo deseado.

Preparativos

Prepare una pila (no suministrada) o la batería (suministrada).

Pila A

Fije la caja de pila suministrada, y después inserte una pila R6 (tamaño AA) con la polaridad correcta.

Nota
• Para obtener el máximo rendimiento, se recomienda utilizar una pila alcalina Sony.

Batería B

1 Inserte la batería suministrada (NC-6WM) en el cargador de baterías con la polaridad correcta. Observe las indicaciones ⊕ y ⊖ del cargador.
2 Enchufe el cargador en un tomacorriente de la red. La carga completa tarda 2,5 horas aproximadamente en realizarse.
3 Inserte la batería completamente cargada en el compartimiento para la misma.

Usted podrá cargar la batería unas 300 veces.

Cuándo reemplazar la pila/cargar la batería B

Reemplace la pila por otra nueva o cargue la batería cuando en el visualizador parpadee "□".

Reproducción de una cinta D

1 Inserte un casete y si la función HOLD está activada, deslice el interruptor HOLD en la dirección contraria a la flecha para desbloquear los controles.
2 Pulse ◀▶ (reproducción) • ■ (parada) en el mando a distancia y ajuste el volumen con VOL. (Pulse ◀▶•REPEAT en la unidad principal).

Cuando ajuste el volumen en el mando a distancia Ajuste el control VOL de la unidad principal a alrededor de 6.

Cuando ajuste el volumen en la unidad principal Ajuste el control VOL del mando a distancia al máximo.

Operación con el mando a distancia

Para	Pulse
Reproducir la otra cara	◀▶•■ 2 segundos o más durante la reproducción
Parar la reproducción	◀▶•■ una vez durante la reproducción
Repetir la canción actual (Función de repetición de una sola canción)	◀▶•■ dos veces durante la reproducción <i>Para parar la reproducción de una sola canción, pulse ◀▶•■ una vez.</i>

Operación con la unidad principal

Para	Pulse
Reproducir la otra cara	◀▶•REPEAT durante la reproducción
Parar la reproducción	■ (parada)
Repetir la canción actual (Función de repetición de una sola canción)	◀▶•REPEAT 2 segundos o más durante la reproducción <i>Para parar la reproducción de una sola canción, vuelva a pulsarlo.</i>

Otras operaciones de la cinta

Para	Pulse
Hacer que la cinta avance rápidamente*	FF
Rebobinar la cinta*	REW
Reproducir la canción siguiente/9 canciones siguientes desde el comienzo (AMS**)	FF una vez/ repetidamente durante la reproducción
Reproducir la canción actual/8 canciones anteriores desde el comienzo (AMS**)	REW una vez/ repetidamente durante la reproducción

■

Português

ADVERTÊNCIA

Para evitar o risco de incêndio ou de choque elétrico, não exponha o aparelho à chuva nem à humidade.

■ Não instale o aparelho num espaço fechado, como por exemplo, uma estante ou um armário.

• Para evitar incêndios, não cubra as aberturas de ventilação do aparelho com jornais, toalhas de mesa, cortinas, etc. Ademais, não coloque velas acesas sobre o aparelho.
• Para evitar riscos de incêndio ou choque elétrico, não coloque objectos contendo líquidos, tais como vasos, sobre o aparelho.
• Em alguns países podem existir leis sobre a maneira de deitar fora as pilhas usadas com este produto. Consulte as autoridades locais.

Preparações

Prepare uma pilha seca (não fornecida) ou a bateria recarregável (fornecida).

Pilha seca A

Encaixe o estojo de pilha fornecido, e então insira uma pilha R6 (tamanho AA) com a correspondência correcta dos pólos.

Nota

• Para o máximo desempenho recomenda-se a utilização de uma pilha alcalina Sony.

Bateria recarregável B

1 Insira a bateria recarregável fornecida (NC-6WM) no recarregador com a correspondência correcta da polaridade. Consulte as indicações ⊕ e ⊖ do carregador.
2 Ligue o recarregador a uma tomada de corrente. O carregamento total demora cerca de 2,5 horas.
3 Insira a bateria plenamente carregada no compartimento de bateria recarregável.

É possível recarregar a bateria cerca de 300 vezes.

Quando substituir/recarregar a bateria C

Substitua a pilha ou recarregue a bateria quando "□" piscar no mostrador.

Reprodução de cassetes D

1 Introduza uma cassete e se a função HOLD estiver activada, desloque o selector HOLD no sentido contrário ao da seta para desbloquear os controlos.
2 Carregue em ◀▶ (reprodução) • ■ (paragem) no telecomando e regule o volume com VOL. (Carregue em ◀▶•REPEAT na unidade principal).

Quando ajustar o volume no telecomando Ajuste o controlo VOL na unidade principal para o nível 6.

Quando ajustar o volume na unidade principal Ajuste o controlo VOL no telecomando para o máximo.

Operação no telecomando

Para	Pressione
Inverter o lado da reprodução	◀▶•■ por 2 segundos ou mais durante a reprodução
Cessar a reprodução	◀▶•■ uma vez durante a reprodução
Repetir a faixa corrente (função de repetição de uma única faixa)	◀▶•■ duas vezes durante a reprodução <i>Para parar uma repetição única, carregue em ◀▶•■ uma vez.</i>

Operação na unidade principal

Para	Pressione
Inverter o lado da reprodução	◀▶•REPEAT durante a reprodução
Cessar a reprodução	■ (paragem)
Repetir a faixa corrente (função de repetição de uma única faixa)	◀▶•REPEAT por 2 segundos ou mais durante a reprodução <i>Para parar uma repetição única, pressione-a novamente.</i>

Outras operações da fita

Para	Pressione
Avançar rapidamente a fita*	FF
Rebobinar a fita*	REW
Reproduzir a próxima faixa/9 faixas sucessivas a partir do início (AMS**)	FF uma vez/ repetidamente durante a reprodução
Reproduzir a faixa corrente/8 faixas anteriores a partir do início (AMS**)	REW uma vez/ repetidamente durante a reprodução

Para	Pressione
Reproduzir o outro lado da cassete a partir do início (função de salto reverso)	FF por 2 segundos ou mais durante a paragem
Reproduzir o mesmo lado da cassete a partir do início (função de reprodução automática de rebobinagem)	REW por 2 segundos ou mais durante a paragem

* Caso ◀▶•■ seja pressionada no telecomando durante o avanço rápido ou rebobinagem, o Walkman muda para a reprodução.

**Sensor automático de músicas

Ajuste dos modos de reprodução Para seleccionar o modo do sentido de reprodução

Pressione MENU repetidamente para ajustar o cursor no mostrador a MODE. A seguir, pressione SET para seleccionar o modo desejado.

Para reproduzir	Selecione
ambos os lados repetidamente	↔
ambos os lados uma vez a partir do lado FWD	→

Para ignorar um longo espaço entre faixas (função BL SKIP*)

Carregue em MENU várias vezes para colocar o cursor no visor em BL. Em seguida, carregue em SET para aparecer "□".

* O aparelho procede ao avanço rápido da cassete até a faixa seguinte caso haja um espaço em branco superior a 12 segundos.

Para reproduzir uma fita gravada com o sistema Dolby* B NR

Pressione MENU repetidamente para ajustar o cursor no mostrador a □ NR (redução de ruídos Dolby). A seguir, pressione SET para mostrar "□".

* Fabricado sob licença da Dolby Laboratories. Dolby e o símbolo com duplo D são marcas comerciais de Dolby Laboratories.

Audição de rádio E

1 Pressione BAND•RADIO ON para activar o rádio.
2 Pressione BAND•RADIO ON repetidamente para seleccionar AM, FM1 ou FM2.
3 Pressione MENU na unidade principal repetidamente e ajuste "—" (o cursor) no mostrador em TUNE MODE.
4 **Para a sintonização manual**
① Pressione SET para escolher MANUAL.
② Pressione TUNE/PRESET + ou – repetidamente para sintonizar a estação desejada. Carregue sem soltar TUNE/PRESET + ou – durante alguns segundos para sintonizar as estações.
Para a sintonização programada
① Pressione SET para escolher PRESET.
② Pressione TUNE/PRESET + ou – repetidamente para rechamar a estação programada desejada. Para utilizar a sintonização programada, programe primeiro as estações (consulte "Programação de estações de rádio").

Para desactivar o rádio

Pressione RADIO OFF.

Para melhorar a recepção de transmissões de rádio

• **Em AM:** Reoriente o próprio aparelho.
• **Em FM:** Estique o cabo do telecomando (antena). Caso a recepção continue deficiente, pressione MENU repetidamente para ajustar o cursor no mostrador em FM MODE. A seguir, pressione SET para escolher entre "MONO" (monofónico), "LOCAL" ou nenhum (estéreo) para obter a melhor recepção.

Para operar a partir do telecomando

Para activar o rádio, pressione RADIO ON/ BAND•OFF por mais de um segundo (somente enquanto a fita estiver no modo de paragem). Para seleccionar a banda, carregue em RADIO ON/ BAND•OFF por mais que um segundo, com o rádio ligado. Para sintonizar ou rechamar uma estação programada, pressione PRESET + ou –. Para desactivar o rádio, pressione RADIO ON/ BAND•OFF.

Italiano

ATTENZIONE

Per evitare incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Si dichiara che l'apparecchio è stato fabbricato in conformità all'art. 2, Comma 1 del D.M. 28. 08. 1995 n. 548.

BANDE DI FREQUENZA*	
1. Bande di frequenza: FM: 87,5 MHz – 108 MHz MW: 531 kHz – 1.602 kHz	
2. Frequenza intermedia: FM: 10,7 MHz AM: 450 kHz	
3. Oscillatore locale: Frequenza oscillatore locale superiore a quella del segnale	
* di cui al par. 3 dell'Allegato A al D.M. 25/06/85 e al par. 3 dell'Allegato 1 al D.M. 27/08/87	

* Se si preme ◀▶•■ sul telecomando durante l'avanzamento rapido o il riavvolgimento, il Walkman passa al modo di riproduzione.
**Sensore musicale automatico

Selezione del modo di riproduzione

Per selezionare il modo di scorrimento del nastro

Premere ripetutamente MENU per spostare il cursore su MODE nel display. Quindi premere SET per selezionare il modo desiderato.

Per riprodurre	Selezionare
Entrambe le facciate ripetutamente	↔
Entrambe le facciate una volta a partire dalla facciata FWD	→

Per saltare uno spazio lungo tra due brani (funzione BL SKIP*)

Premere più volte MENU per impostare il cursore del display su BL. Quindi premere SET per visualizzare "□".

* Nel caso in cui ci sia uno spazio vuoto superiore ai 12 secondi, il nastro viene fatto avanzare fino al brano successivo.

Per riprodurre un nastro registrato con il sistema Dolby* NR tipo B

Premere ripetutamente MENU per spostare il cursore sul display su □ NR (riduzione del disturbo Dolby). Quindi premere SET in modo da visualizzare "□".

* Prodotto sotto licenza della Dolby Laboratories. "Dolby" ed il simbolo doppia D sono marchi registrati della Dolby Laboratories.

Ascolto della radio E

1 Premere BAND•RADIO ON per accendere la radio.
2 Premere ripetutamente BAND•RADIO ON per selezionare AM, FM1 o FM2.
3 Premere ripetutamente MENU sull'apparecchio e spostare "—" (il cursore) su TUNE MODE nel display.
4 **Per la sintonia manuale**
①Premere SET per selezionare MANUAL.
②Premere ripetutamente TUNE/PRESET + o – per sintonizzare la stazione desiderata. Tenere premuto per alcuni secondi TUNE/PRESET + o – per scorrere l'elenco delle stazioni.
Per la sintonia preselezionata
①Premere SET per selezionare PRESET.
②Premere ripetutamente TUNE/PRESET + o – per richiamare la stazione preselezionata desiderata. Per usare la sintonia preselezionata, preselezionare prima le stazioni (vedere "Preselezione delle stazioni radio").

Quando si regola il volume sul telecomando Regolare il comando VOL dell'apparecchio su circa 6.

Quando si regola il volume sull'apparecchio Regolare il comando VOL del telecomando sul massimo.

Per	Premere
Riprodurre il lato opposto	◀▶•■ per 2 secondi o più durante la riproduzione
Interrompere la riproduzione	◀▶•■ una volta durante la riproduzione
Ripetere il brano attuale (funzione di ripetizione singolo brano)	◀▶•■ due volte durante la riproduzione <i>Per interrompere la ripetizione di un singolo brano, premere una volta ◀▶•■.</i>

Operazioni sull'apparecchio

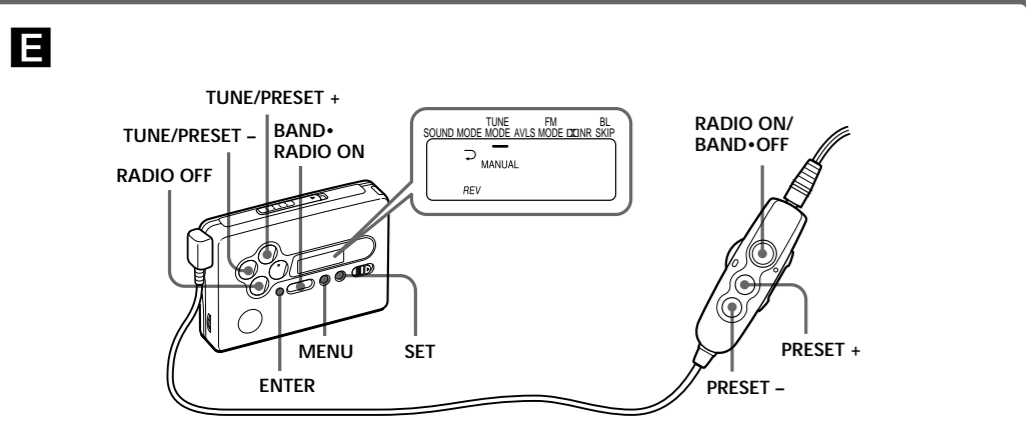
Per	Premere
Riprodurre il lato opposto	◀▶•REPEAT durante la riproduzione
Interrompere la riproduzione	■ (arresto)
Ripetere il brano attuale (funzione di ripetizione singolo brano)	◀▶•REPEAT per 2 secondi o più durante la riproduzione <i>Per interrompere la ripetizione di un singolo brano, premere di nuovo.</i>

■

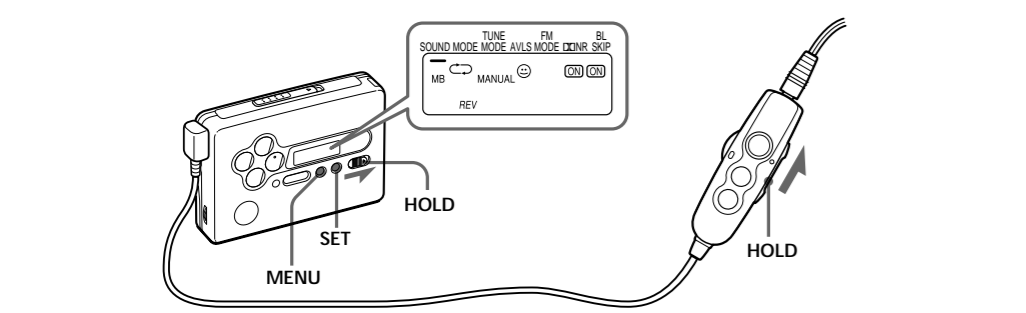
(girare)

(dé la vuelta)

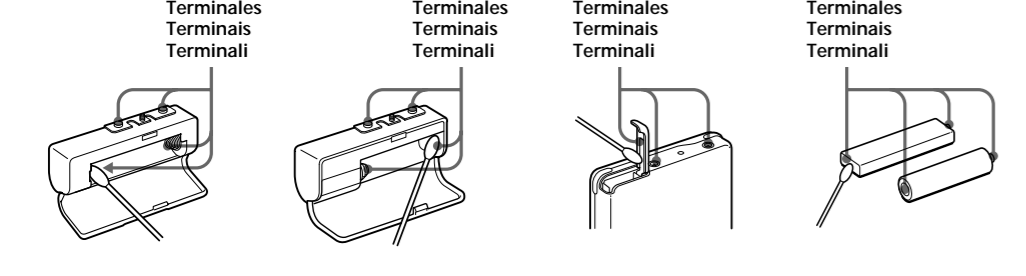
(vire)



F



G



Specifications

Radio section
Frequency range
FM: 87.5 - 108 MHz
AM: 531 - 1 602 kHz

Tape section
Frequency response (Dolby NR off)
Playback: 40 - 15 000 Hz
Output
Headphones (REMOTE) jack
Load impedance 8 - 300 Ω

General
Power requirements
1.5 V
Rechargeable battery
One R6 (size AA) battery
Dimensions (w/h/d)
Approx. 108.4 × 77.7 × 23.9 mm (4¼ × 3¼ × ¾ inches)
Mass
Approx. 145 g (5.2 oz)
Supplied accessories
• Battery case (1)
• Stereo headphones or earphones with remote control (1)
• Battery charger (1)
• Rechargeable battery (NC-6WM, 1.2 V, 600 mAh, Ni-Cd) (1)
• Rechargeable battery carrying case (1)
• Carrying pouch (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

Español

Memorización de radiodifusión E

Usted podrá almacenar emisoras de radio en la memoria de la unidad. Es posible almacenar hasta 32 emisoras, 12 para FM1, otras 12 para FM2, y 8 para AM.

Sintonía y almacenamiento automático de emisoras de radiodifusión (Función de exploración y almacenamiento automático)

- Pulse BAND•RADIO ON para conectar la alimentación de la radio.
- Pulse repetidamente BAND•RADIO ON para seleccionar AM, FM1, o FM2.
- Pulse ENTER hasta que en el visualizador aparezca "A". El Walkman iniciará la búsqueda y el almacenamiento de emisoras. Después aparecerá el número de memorización.

Nota

• No desconecte las fuentes de alimentación hasta que se hayan almacenado todas las emisoras.

Almacenamiento manual de emisoras de radiodifusión (Función de almacenamiento manual)

Usted podrá almacenar las emisoras en cualquier orden.

- Pulse BAND•RADIO ON para conectar la alimentación de la radio.
- Pulse repetidamente BAND•RADIO ON para seleccionar AM, FM1, o FM2.
- Pulse ENTER. Los dígitos de la frecuencia parpadearán en el visualizador.
- Pulse repetidamente TUNE/PRESET + o – para sintonizar la emisora deseada y pulse ENTER. El número de memorización parpadeará en el visualizador.
- Pulse repetidamente TUNE/PRESET + o – para seleccionar el número de memorización deseado y pulse ENTER. La emisora se almacenará en el número de memorización elegido.

Notas

• Si no puede completar el paso 4 o 5 mientras las indicaciones estén parpadeando, repita la operación desde el paso 3.
• Si memoriza una nueva emisora en el mismo número de memorización, la emisora previamente almacenada se borrará.

Para cancelar una emisora almacenada
Realice el procedimiento anterior y, en el paso 4, en vez de sintonizar una emisora, mantenga pulsada TUNE/PRESET + o – hasta que se visualice "----". Pulse ENTER mientras "----" esté parpadeando. El número de memorización parpadeará en el visualizador.
Pulse repetidamente TUNE/PRESET + o – para seleccionar el número de memorización que deseé cancelar y pulse ENTER.

Utilización de otras funciones E

Bloqueo de los controles — Función HOLD

Deslice el interruptor HOLD en la dirección de la flecha para bloquear los controles del walkman o del mando a distancia.

Acentuación del sonido

- Pulse repetidamente MENU para colocar el cursor del visualizador hasta SOUND.
- Pulse repetidamente SET para seleccionar la acentuación de sonido deseada.
RV : Sound Revitalizer.
Acentúa el sonido de agudos.
MB : Mega Bass.
Acentúa el sonido de graves (efecto moderado).
GRV : Groove.
Acentúa el sonido de graves (efecto intenso).
sin mensaje : normal (sin efecto).

Nota

• Si el sonido se distorsiona con el modo "GRV", disminuya el volumen de la unidad principal o seleccione otros modos.

Protección de sus oídos — AVLS (Sistema de limitación automática del volumen)

Pulse repetidamente MENU para poner el cursor en AVLS del visualizador. Después pulse SET para hacer que se visualice "☺".

Para cancelar la función del AVLS

Pulse SET de forma que desaparezca "☺".

Nota

• Cuando reemplace la pila, se cancelará el ajuste de AVLS.

Precauciones

Precauciones sobre la batería y el cargador

- Desconecte el cargador del tomacorriente lo antes posible después de haber cargado la batería. La sobrecarga podría dañar la batería.
- El cargador de baterías y la batería pueden calentarse durante la carga, pero esto no significa problema alguno.
- No despegue la película de la batería.
- Para cargar la batería suministrada, utilice solamente el cargador de baterías suministrado.
- Tenga cuidado de no cortocircuitar la batería. Cuando la lleve consigo, utilice la caja de transporte suministrada. Si no va a utilizar la caja de transporte, no lleve la batería con otros objetos metálicos, como llaveros, en su bolsillo.
- Si la batería es nueva o no se ha utilizado durante mucho tiempo, es posible que no se cargue completamente hasta que la utilice varias veces.

Pilas/baterías

- No cargue una pila.
- No lleve las pilas/baterías con monedas ni otros objetos metálicos. Si los terminales positivo y negativo de las pilas/baterías se cortocircuitasen accidentalmente con un objeto metálico, se generaría calor.
- Cuando no vaya a utilizar el Walkman durante mucho tiempo, extraiga la pila/batería para evitar el daño que podría causar el electrolito de la misma en caso de fugarse.

Unidad

- No deje caer la unidad ni la golpee, ya que podría provocar su mal funcionamiento.
- No deje la unidad cerca de fuentes térmicas, ni en un lugar sometido a la luz solar directa, a polvo excesivo, a arena, a la humedad, a la lluvia, ni a golpes, ni en el interior de un automóvil con las ventanillas cerradas.
- El visualizador de cristal líquido puede ser difícil de ver o ser lento cuando utilice la unidad a altas temperaturas (más de 40°C) o a bajas temperaturas (menos de 0°C). A la temperatura normal de la sala, el visualizador volverá a las condiciones normales de funcionamiento.
- Cuando no haya utilizado la unidad durante mucho tiempo, póngala en el modo de reproducción para que se caliente durante algunos minutos antes de volver a utilizarla.

Cintas de más de 90 minutos

No se recomienda la utilización de cintas de más de 90 minutos excepto para grabación o reproducción larga y continua. Estas cintas son muy finas y tienden a estrisarse fácilmente.

Mando a distancia

Utilice solamente el mando a distancia suministrado con esta unidad.

Auriculares con casco/auriculares Seguridad en la carretera

No utilice los auriculares con casco/auriculares cuando conduzca, vaya en bicicleta, o maneje cualquier vehículo motorizado. Esto podría suponer un peligro para el tráfico, y es ilegal en ciertas zonas. También puede resultar potencialmente peligroso escuchar a través de los auriculares con casco/auriculares a gran volumen mientras camine, especialmente en pasos de cebra. En situaciones potencialmente peligrosas, deberá tener mucho cuidado o dejar de utilizar los auriculares con casco/auriculares.

Evite utilizar los auriculares con casco/auriculares a gran volumen. Los expertos en oídos desaconsejan la escucha prolongada a gran nivel. Si experimenta un silbido en sus oídos, reduzca el volumen o deje de escuchar a través de los auriculares.
Respeto a los demás
Mantenga el volumen a un nivel moderado. Esto le permitirá escuchar los sonidos del exterior y respetar a quienes se encuentren a su alrededor.

Mantenimiento

Para limpiar el cabezal y la trayectoria de la cinta

Utilice un casete limpiador CHK-1W (no suministrado) cada 10 horas de utilización.
Utilice solamente el casete limpiador recomendado.

Para limpiar el exterior

Utilice un paño suave ligeramente humedecido en agua. No use alcohol, bencina, ni diluidor de pintura.
Limpie periódicamente la clavija de los auriculares con casco/auriculares y del mando a distancia, y los terminales con un bastoncillo de algodón o un paño suave, como muestra la ilustración. ☺

Português

Programação de estações de rádio E

Estações de rádio podem ser guardadas na memória do aparelho. Pode-se programar um total de 32 estações – 12 estações cada para FM1 e FM2, e 8 para AM.

Sintonização e armazenamento automático de estações de rádio (função de exploração de memória automática)

- Pressione BAND•RADIO ON para activar o rádio.
- Pressione BAND•RADIO ON repetidamente para seleccionar AM, FM1 ou FM2.
- Pressione ENTER até que "A" apareça no mostrador. O Walkman inicia a busca e o armazenamento de estações. A seguir, aparece o número programado.

Nota

• Não remova as fontes de alimentação até que todas as estações sejam armazenadas.

Armazenamento manual de estações de rádio (função de memória manual)

Pode-se programar as estações em qualquer ordem.

- Pressione BAND•RADIO ON para activar o rádio.
- Pressione BAND•RADIO ON repetidamente para seleccionar AM, FM1 ou FM2.
- Pressione ENTER. Os dígitos de frequência passarão a piscar no mostrador.
- Pressione TUNE/PRESET + ou – repetidamente para sintonizar a estação desejada e pressione ENTER. O número programado passará a piscar no mostrador.
- Pressione TUNE/PRESET + ou – repetidamente para seleccionar o número programado desejado e pressione ENTER. A estação é programada para o número de sua escolha.

Notas

• Caso não possa completar o passo 4 ou 5 enquanto as indicações estiverem a piscar, repita o procedimento a partir do passo 3.
• Caso programe uma nova estação para o mesmo número programado, a estação previamente armazenada será apagada.

Para cancelar a estação armazenada

Siga o procedimento acima, e no passo 4, em vez de sintonizar uma estação, pressione e mantenha pressionada TUNE/PRESET + ou – até que "----" apareça no mostrador. Pressione ENTER enquanto "----" estiver a piscar. O número programado piscará no mostrador. Pressione TUNE/PRESET + ou – repetidamente para seleccionar o número programado que deseja cancelar e pressione ENTER.

Utilização de outras funções E

Bloqueio dos controles — Funcão HOLD

Faça deslizar o botão HOLD na direcção indicada pela seta para bloquear os comandos do Walkman ou do telecomando.

Enfatização do som

- Pressione MENU repetidamente para ajustar o cursor no mostrador a SOUND.
- Pressione SET repetidamente para seleccionar a ênfase sonora da sua preferência.
RV : Revitalizador de som.
Enfatiza o som agudo.
MB : Mega Bass.
Enfatiza o som grave (efeito moderado).
GRV : Graves potentes.
Enfatiza o som grave mais profundo (efeito intenso).
nenhuma mensagem: normal (nenhum efeito).

Nota

• Se o som apresentar distorções no modo "GRV", reduza o volume do aparelho principal ou selecione outros modos.

Função de protecção da sua audição — AVLS (Sistema automático de limitação de volume)

Pressione MENU repetidamente no modo de reprodução, paragem ou rádio para ajustar o cursor a AVLS no mostrador. A seguir, pressione SET para mostrar "☺".

Para cancelar a função AVLS

Pressione SET para que "☺" desapareça.

Nota

• A regulação AVLS pode ser cancelada quando as pilhas forem substituídas.

Precauções

Acerca da bateria recarregável e recarregador

- Remova o recarregador da tomada da rede CA logo que possível após a bateria recarregável ter sido carregada. O sobrecarregamento poderá avariar a bateria recarregável.
- O recarregador de bateria e a bateria recarregável podem ficar aquecidos durante a recarga, mas isto não representa um problema.
- Não remova o filme da bateria recarregável.
- Utilize somente o recarregador de bateria fornecido para recarregar a bateria recarregável fornecida.
- Não provoque curto-circuitos na bateria. Ao transportar a bateria consigo, utilize o estojo de transporte fornecido. Caso não esteja a utilizar o estojo, não transporte a bateria junto com outros objetos metálicos, tais como chaves ou anéis no seu bolso.
- Caso a bateria recarregável seja nova ou não tenha sido utilizada por um longo intervalo de tempo, a mesma poderá não ser completamente recarregada até que seja usada diversas vezes.

Acerca das pilhas

- Não tente recarregar pilhas secas.
- Não transporte pilhas secas ou baterias recarregáveis junto com moedas ou outros objetos metálicos. Poderá ocorrer geração de calor, se os terminais positivo e negativo da pilha/bateria entrarem acidentalmente em contacto com objetos metálicos.
- Quando não for utilizar o Walkman por um longo intervalo de tempo, remova a pilha para evitar quaisquer avarias causadas por vazamento da pilha e subseqeunte corrosão da mesma.

Acerca do aparelho

- Não derrube o aparelho, nem o sujeite a choques; de contrário, poderá provocar algum mau funcionamento.
- Não deixe o aparelho nas proximidades de fontes de calor, nem em locais sujeitos à luz solar directa, pó ou aria excessivos, humidade, chuva, choques mecânicos, nem no interior de automóveis com as janelas fechadas.
- O mostrador LCD pode tornar-se difícil de se ver ou tornar-se mais lento quando da utilização do aparelho sob temperaturas elevadas (acima de 40°C) ou temperaturas baixas (abaixo de 0°C). A temperatura ambiente, o mostrador retornará às suas condições normais de funcionamento.
- Caso o aparelho não tenha sido utilizado por um longo intervalo de tempo, ajuste-o no modo de reprodução e aqueça-o durante alguns minutos, antes de começar a utilizá-lo novamente.

Acerca de cassetes com duração maior que 90 minutos

Não se recomenda a utilização de cassetes com duração superior a 90 minutos, excepto para gravações ou reproduções contínuas prolongadas. Tais fitas são muito delgadas e tendem a deformar-se facilmente.

Acerca do telecomando

Utilize somente o telecomando fornecido com este aparelho.

Acerca dos auscultadores/auriculares Segurança nas estradas

Não utilize os auscultadores/auriculares durante a condução de automóveis, bicicletas ou quaisquer veículos motorizados. De contrário, poderá criar risco ao tráfego ou incorrer em ilegalidades em algumas áreas. Pode também ser potencialmente perigoso reproduzir com os seus auscultadores/auriculares a volumes elevados durante caminhadas, especialmente em cruzamentos para peões. Exerça extrema cautela ou interrompa o uso em situações potencialmente perigosas.

Prevenção de danos à audição
Não utilize os auscultadores/auriculares a altos volumes. Especialistas em sistema auditivo advertem contra reproduções contínuas, prolongadas, a altos volumes. Caso perceba tinidos nos ouvidos, reduza o volume ou interrompa o uso.

Consideração para com terceiros

Mantenha o volume a um nível moderado. Isto permitir-lhe-á escutar os sons externos e respeitar as pessoas ao seu redor.

Manutenção

Para limpar a cabeça e o trajecto da fita

Utilize a cassete de limpeza CHK-1W (não fornecida) a cada 10 horas de utilização.

Utilize apenas a cassete de limpeza recomendada.

Para limpar a superfície externa

Utilize um pano macio levemente humedecido com água. Não utilize álcool, benzina nem diluentes.
Limpse as fichas dos auscultadores/auriculares e do telecomando e os terminais periodicamente com um cotonete de algodão ou um pano macio conforme ilustrado. ☺

Italiano

Preselezione delle stazioni radio E

Una volta memorizzate le stazioni preferite, è possibile richiamarle facilmente. Si possono preselezionare fino a 32 stazioni: 12 ciascuna per FM1 e FM2 e 8 per AM.

Sintonizzazione e memorizzazione automatica delle stazioni (funzione di ricerca a memorizzazione automatica)

- Premere BAND•RADIO ON per accendere la radio.
- Premere ripetutamente BAND•RADIO ON per selezionare AM, FM1 o FM2.
- Premere ENTER fino a che "A" appare sul display. Il Walkman inizia a cercare e memorizzare le stazioni. Infine appare il numero di preselezione.

Nota

• Non scollegare la fonte di alimentazione finché non sono state memorizzate tutte le stazioni.

Memorizzazione manuale delle stazioni (funzione di memorizzazione manuale)

Si possono preselezionare le stazioni in qualsiasi ordine.

- Premere BAND•RADIO ON per accendere la radio.
- Premere ripetutamente BAND•RADIO ON per selezionare AM, FM1 o FM2.
- Premere ENTER. Le cifre della frequenza lampeggiano sul display.
- Premere ripetutamente TUNE/PRESET + o – per sintonizzare la stazione desiderata e premere ENTER. Il numero di preselezione lampeggia sul display.
- Premere ripetutamente TUNE/PRESET + o – per selezionare il numero di preselezione desiderato e premere ENTER. La stazione viene preselezionata sul numero selezionato.

Note

• Se non si completano le operazioni dei punti 4 e 5 mentre le indicazioni lampeggiano, ricominciare dal punto 3.
• Se si preseleziona una nuova stazione su un numero di preselezione già usato, la stazione memorizzata precedentemente viene cancellata.

Per cancellare una stazione memorizzata

Usare il procedimento sopra e al punto 4, invece di sintonizzare una stazione, tenere premuto TUNE/PRESET + o – fino a che viene visualizzato "----". Premere ENTER mentre "----" lampeggia. Il numero di preselezione lampeggia sul display.
Premere ripetutamente TUNE/PRESET + o – per selezionare il numero di preselezione che si desidera cancellare e premere ENTER.

Use di altre funzioni E

Bloccaggio dei comandi — Funzione HOLD

Fare scorrere l'interruttore HOLD in direzione della freccia per bloccare i comandi del Walkman o del telecomando.

Per enfatizzare il suono

- Premere ripetutamente MENU per spostare il cursore su SOUND nel display.
- Premere ripetutamente SET per selezionare l'enfasi sonora desiderata.
RV : Sound Revitalizer.
Enfatizza il suono degli acuti.
MB : Mega Bass.
Enfatizza il suono dei bassi (effetto moderato).
GRV : Groove.
Enfatizza il suono dei bassi più profondi (effetto forte).
nessuna indicazione: normale (nessun effetto).

Nota

• Se il suono diventa distorto con "GRV", abbassare il volume dell'apparecchio principale o selezionare un altro modo.

Protezione dell'udito — funzione AVLS (sistema di limitazione automatica del volume)

Premere ripetutamente MENU in modo di riproduzione, arresto o radio per spostare il cursore su AVLS nel display. Quindi premere SET per visualizzare "☺".

Per disattivare la funzione AVLS

Premere SET in modo da far scomparire "☺".

Nota

• L'impostazione di AVLS viene cancellata quando si sostituiscono le pile.

Precauzioni

Pila ricaricabile e caricatore

- Scollegare il caricatore dalla presa di corrente il prima possibile dopo che la pila ricaricabile è stata caricata. Una carica eccessiva può danneggiare la pila ricaricabile.
- Il caricatore e la pila ricaricabile possono riscaldarsi durante la carica, ma questo non è indice di problemi.
- Non strappare via la pellicola protettiva della pila ricaricabile.
- Usare solo il caricatore in dotazione per caricare la pila ricaricabile in dotazione.
- Fare attenzione a non cortocircuitare la pila. Quando la si porta con sé, inserirla nell'apposita custodia. Se non si usa la custodia, non tenere la pila insieme ad altri oggetti metallici come portachiavi in tasca.
- Se la pila ricaricabile è nuova o non è stata usata per un lungo periodo, può non essere caricata completamente finché non la si usa varie volte.

Pile

- Non caricare le pile a secco.
- Non trasportare le pile a secco o le pile ricaricabili insieme a monete o altri oggetti metallici. Può essere generato calore se i terminali positivo e negativo delle pile sono accidentalmente messi in contatto da un oggetto metallico.
- Quando non si usa il Walkman per un lungo periodo, rimuovere la pila per evitare eventuali danni causati da perdite di fluido della pila e la successiva corrosione.

Apparecchio

- Non lasciare cadere l'apparecchio e non urtarlo, perché potrebbe guastarsi.
- Non lasciare l'apparecchio nei pressi di fonti di calore, o in luoghi esposti alla luce solare diretta, polvere eccessiva o sabbia, umidità, pioggia, scosse meccaniche o in un'auto con i finestrini chiusi.
- Il display a cristalli liquidi può essere difficile da vedere o non rispondere velocemente ai comandi quando si usa l'apparecchio a temperature alte (oltre 40°C) o basse (sotto 0°C). A temperatura ambiente il display torne allo stato di funzionamento normale.
- Se non si è usato l'apparecchio per un lungo periodo, regolarlo in modo di riproduzione e lasciarlo scaldare per qualche minuto prima di usarlo di nuovo.

Nastri di durata superiore a 90 minuti

Non si consiglia l'uso di nastri di durata superiore a 90 minuti se non per riproduzione di registrazioni lunghe e ininterrotte. Questi nastri sono molto sottili e tendono a strinarsi facilmente.

Telecomando

Usare il telecomando in dotazione solo con questo apparecchio.

Cuffie/auricolari

Non usare le cuffie/auricolari durante la guida, in bicicletta o durante l'uso di qualsiasi veicolo motorizzato. Ciò può costituire un pericolo per il traffico ed è illegale in alcune aree. Può essere potenzialmente pericoloso anche ascoltare con le cuffie/auricolari ad alto volume quando si cammina, particolarmente nei pressi di passaggi pedonali. Fare la massima attenzione o cessare l'uso in situazioni potenzialmente pericolose.

Prevenzione di danni all'udito
Non usare le cuffie/auricolari ad alto volume. Gli esperti in materia di udito sconsigliano un uso continuo e prolungato ad alto volume. Se si sentono ronzii alle orecchie abbassare il volume o cessare l'uso.

Respetto per il prossimo
Tenere il volume ad un livello moderato. Questo permette di udire i suoni esterni e non disturba le persone vicine.

Manutenzione

Per pulire la testina e il percorso del nastro

Usare la cassetta di pulizia CHK-1W (non in dotazione) ogni 10 ore di impiego.
Usare solo la cassetta di pulizia consigliata.

Per pulire l'esterno

Usare un panno morbido leggermente inumidito con acqua. Non usare alcool, benzina o acquaragia.
Pulire periodicamente la spina delle cuffie/auricolari , la spina del telecomando e i terminali con un bastoncino di cotone o un panno morbido come illustrato. ☺